

**Жанр *тулы* как способ передачи
семантической информации во времени и пространстве
(на материале «Англосаксонской хроники»)**

А. В. Проскурина

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Аннотация: Рассматриваются вопросы синтагматики и парадигматики имен собственных в генеалогиях англосаксонских королей. Автор проводит анализ тул, поэтических произведений с аллитерационной рифмой, взятых из манускриптов, содержащих «Англосаксонскую хронику». Если проследить генеалогии англосаксонских правителей, то можно обнаружить, что, как правило, они именовались с помощью аллитерации. Таким образом, в статье подчеркивается комплексный характер именования в англосаксонской традиции, при котором учитывалась не только традиция наследования, т. е. преемственность в парадигматике имени короля, но и соблюдение правил идентичности на уровне корреляции имени, с одной стороны, и этнонима или названия королевства – с другой.

Ключевые слова: Жанр тулы, синтагматика, парадигматика, имя собственное.

УДК: 802. 022.

Контактная информация: 630073, Новосибирск, пр. Карла Маркса, 20. НГТУ, кафедра иностранных языков гуманитарного факультета. Тел. +7 (383) 346 02 57. E-mail: a.vyacheslavovna@gmail.com.

Любой язык, согласно Р. Дебрэ, вовлечен в коммуникацию и ему свойственна функция передачи во времени и пространстве. *Коммуникация* представляет собой обращение сообщений в некий заданный момент настоящего времени, а *передача* – все то, что имеет отношение к динамике коллективной памяти. Иными словами, «*коммуникация* состоит в переносе информации в пространстве в пределах одной и той же пространственно-временной сферы, а *передача* – в переносе информации во времени, между различными временными сферами» [Дебрэ, 2010, с. 16].

Для того чтобы сохранилась базовая идентичность сообщений, передача информации должна быть связана с графикой. Иными словами, чтобы информация передавалась из поколения в поколение, форма ее передачи должна быть неизменной. Ярким примером сохранения базовой идентичности сообщений могут служить манускрипты «Англосаксонской хроники». Даже если они были переписаны одним писцом, то есть все основания считать, что они составлялись последовательно как перечень кратких надписей, имеющих общую форму написания. Об этом свидетельствует хронологический принцип, например, надписи манускрипта F, записывавшиеся каждый год и имеющие одинаковую форму (как будто бы записывались по единому шаблону). Сравните: 1) *A. D. 34. Her was Paulus gehwierfed, 7 sanctus Stephanus oftorfod (This year St. Paul was converted, and St. Stephen stoned)*; 2) *A. D. 35. Her se ead'ga Petrus se apostol gesæt biscepsetl in Antiochia þære ceastre (This year the blessed apostle Peter established a bishop's see in the city of Antioch)*. Оригинал кратких надписей приводится по: [httpasc.jebbo.co.ukbb-L.html], перевод надписей с древнеанглийского приводится по: [Stevenson, 1853, с. 2].

Краткие записи «Англосаксонской хроники» содержат в себе информацию и о погодных условиях, и о доблести, а также о славе правителей и социальных настроениях того времени. Специфической же особенностью кратких записей является забота о хронологии. Записи бережно записывались из года в год, тем самым отражая реальность глазами монахов или каноников (имена людей, кропотливо создававших «Англосаксонскую хронику», не сохранились до наших дней). Для хронистов было важно сохранить и прославить подвиги своих правителей и героев. Это, на наш взгляд, было необходимой ментальной чертой того времени, ведь для того чтобы добиться всеобщего признания, необходимо передавать из поколения в поколение информацию о своих предках, отличавшихся легендарной силой, храбростью и отвагой. Стоит заметить, что по мере усвоения христианства древнегерманским обществом, форма кратких надписей постепенно изменялась – они становились более длинными. Следовательно, варианты хроник начинают отличаться друг от друга. В записи вкрапляются библейские мотивы, а также информация о религиозной жизни общества. Примечательно, что в «Англосаксонской хронике» начался переход от тул к библейским генеалогиям, которые напрямую связаны с изменением не только религиозного осознания мира, но также и с изменением форм памяти германских народов.

Как отмечает З. Ю. Метлицкая, ««Англосаксонская хроника» представляет собой обширную группу летописей, охватывающих период с 60 г. до н. э. по 1154 г. н. э. Записи велись с 890-х гг. до середины XII в. Хроники состоят из 6 рукописей (по крайней мере, такое их количество дошло до современного адресата), обозначенных латинскими буквами: “A” (с рубежа IX–X вв. до 1070 г.), “B” (конец X в.), “C” (с середины XI до 1066 г.), “D” (1080-е гг.), “E” (с 1120 по 1154 г.), “F” (с рубежа X–XI вв. до 1054 г.), “G” (X–XI вв.), “H” (XII в.). Начальную часть летописей вели книжники, жившие при дворе короля Альфреда, на основе “Истории” Беды и сохранившихся устных преданий, а также отрывков уэссекских и мерсийских хроник. Так было положено начало истории величайшего манускрипта» [Метлицкая, 2010, с. 16–17].

Идея передачи информации находит отражение в древнейшей германской поэтической традиции – в жанре тулы. Структура тулы создается на идее цикличности, определяемой длительностью человеческой жизни. Цикличность равна эпохе или *verold / weorold* (мир). *Verold / weorold* включает в себе два взаимосвязанных плана: жизнь поколения людей (= человеческий возраст) и большой космический цикл (= человеческая эпоха). Содержанием тулы является перечисление имен в генеалогической последовательности. Такая хронологическая последовательность создавалась по нарастающей: А + В + ..., повествование начинается со времени создания самой тулы и, как правило, возводится к верховному богу в германо-скандинавской мифологии, отцу и предводителю асов Одину (*Woden*) [Проскурин, 2005, с. 73].

Тулы относятся к древнейшему жанру, заключающему в себе «отпечаток синкретизма архаичного словесного творчества». Тулы являются сводом знаний о героях, оформленным по строгим правилам аллитерационного стихосложения. Таким образом, тулы являются памятником поэтического искусства. Для древнего германца информативная функция тулы была неотделима от эстетической [Смирницкая, 1980, с. 177].

Жанр тулы представляет собой, согласно А. Гуревичу, перечень мифологических, а также исторических имен. С каждым именем в памяти древнего германца связывался определенный эпизод мифа или героической эпопеи. В данном случае эти имена служили ему кодом, расшифровать который не составляло труда. В процессе расшифровки перед древним германцем развертывались рассказы о людях, носивших эти имена. Таким образом, самые широкие картины мифологии или героической жизни даются в жанре тулы очень лаконично. В достаточно сжатой форме тулы давалось больше информации, так как каждое имя предполагало рассказ о своем владельце [Гуревич, 1975, с. 4].

Рассмотрим базовую идентичность всех тул, приведенных в «Англосаксонской хронике». Ранние тулы, записанные в данной Летописи, древние германцы возводили либо к верховному Богу Одину (табл. 1), либо к своим героям для восхваления предков (табл. 2). Более поздние тулы, как было замечено ранее, германцы возводили к Христу (табл. 3). Оригинал кратких надписей приводится по: [http://asc.jebbo.co.uk/bb-L.html], перевод надписей с древнеанглийского приводится по: [Stevenson, 1853, с. 6, 9, 11, 13, 23–24, 28, 41–42, 173, 208–209, 218].

Таблица 1

Тулы, восходящие к Одину

№	Оригинал	Перевод
1. A.D. 449	<...> Hengest 7 horsa. Þ~wæron wihtgilses suna. Wihtgils wæs witting. Witting witta. Wecting wecta. Wodning <...>.	<...> “Hengest and Horsa: they were the sons of Wihtgils; Wihtgils son of Witta, Witta of Wecta, Wecta of Woden” <...>.
2. A.D. 552	<...> Cerdic wæs Cynrices fæder. Cerdic Elesing. Elesa Esling. Esla Gewising. Gewis Wiging. Wig Freawining. Freawine	<...> “Cerdic was Cynric’s father; Cerdic was the son of Elesa, Elesa of Esla, Esla of Gewis, Gewis of Wig, Wig of Freawin, Freawin of

	Friþogaring. Friþogar Branding. Brand Beldæging. Beldæg Wodening” <...>.	Frithogar, Frithogar of Brand, Brand of Baeldaeg, Baeldaeg of Woden” <...>.
2. A.D. 597	<...> “Ceolwulf<...> wæs Cupaing. Cupa Cynricing, Cynric Cerdicing, Cerdic Elesing, Eles Esling, Esla Gewising, Giwis Wiging, Wig F<r>eawining, Freawine Friþugaring, Friþugar Bronding, Brond Beldæging, Beldæg Wodening”<...>.	<...> “Ceolwulf was the son of Cutha, Cutha of Cynric, Cynric of Cerdic, Cerdic of Elesa, Eles of Esla, Esla of Gewis, Gewis of Wig, Wig of Freawine, Freawine of Frithugar, Frithugar of Brond, Brond of Baeldaeg, Baeldaeg of Woden” <...>.
3. A.D. 626	<...> “Penda wæs Pybbing, Pybba Cryding, Cryda Cynewolding, Cynewold Cnebbing, Cnebba Iceling, Icel Eomæring, Eomær Angelþeowing, Angelþeow Offing, Offa Wærmunding, Wærmund Wihtlæging, Wihtlæg Wodening”.	<...> “Penda was the son of Pybba, Pybba of Creoda, Creoda of Cynewald, Cynewald of Cnebba, Cnebba of Icel, Icel of Eomaer, Eomaer of Angeltheow, Angeltheow of Offa, Offa of Waermund, Waermund of Wihtlaeg, Wihtlaeg of Woden”.

Таблица 2

Тулы, восходящие к древнегерманским героям

№	Оригинал	Перевод
1.A.D. 547	<...> “Ida wæs Eopping, Eoppa wæs Esing, Esa Inguing. Ingui Angenwiting. Angenwit Aloching. Aloc Beonocing. Beonoc Branding, Brand Bældæging. Bældæg Wodening. Woden Friþowulfing, Friþowulf Finning. Finn Godwulfing. Godwulf Geating”.	<...> “Ida was the son of Eoppa, Eoppa of Esa? Esa of Ingwi, Ingwi of Angenwit, Angenwit of Aloc, Aloc of Benoc, Benoc of Brand, Brand of Baldaeg, Baldaeg of Woden, Woden of Freotholaf, Freotholaf of Freothowulf, Freothowulf of Finn, Finn of Godulf, Godulf of Geat”.
2.A.D. 560	<...> «Elle wæs Yffing. Yffe Uscfreaing. Uscfrea Wilgisling. Wilgisl Westerfalcning. Westerfalcna Sæfugling. Sæfugl Sæbalding. Sæbald Sigegating. Sigegat Swæfdæging. Swæfdæg Sigegearing. Sigegear Wægdæging. Wægdæg Wodening. Woden Friþowulfing».	<...> “Aella was the son of Yffa, Yffa of Uxfrea, Uxfrea of Wilgils, Wilgils of Westerfalcna, Westerfalcna of Saefugl, Saefugl of Saebald, Saebald of Sigegat, Sigegat of Swabdaeg, Swabdaeg of Sigegar, Sigegar of Waegdaeg, Waegdaeg of Woden, Woden of Frithowulf”.
3.A.D.	<...> «Ceadwalla was	“Ceadwalla was the son of Coenbert,

685	Coenbryhting, Coenbryht Cading, Cadda Cūpaing, Cūpa Ceawlining, Ceawlin Cynricing, Cynric Cerdicing » <...>.	Coenbert of Cadda, Cadda of Cutha, Cutha of Ceawlin, Ceawlin of Cynric, Cynric of Cerdic» <...>.
4.A.D. 688	<...> Þonne was se Ine Cenreðing, Cenreð Ceolwælding, Ceolwæld was Cynegilses broþur, 7 þa wæron Cūþwines suna Ceaulininges, Ceaulin Cynricing, Cynric Cerdicing ”.	<...> “Now Ine was the son of Cenred, Cenred of Ceolwald, Ceolwald was Cynegils’s brother, and they were sons of Cuthwine the son of Ceaulin, Ceaulin of Cynric, Cynric of Cerdic”.
5.A.D. 731	<...> “7 se Ceolwulf wæs Cūpaing, Cūpa Cūpwining, Cūpwine Leodwælding, Leodwæld Ecgwælding, Ecgwæld Aldhelming, Aldhelm Ocging, Ocgā Iding, Ida Eopping ” <...>.	<...> “Ceolwulf was the son of Cutha, Cutha of Cuthwin, Cuthwin of Leodwald, Leodwald of Ecgwald, Ecgwald of Aldhelm, Aldhelm of Ocgā, Ocgā of Ida, Ida of Eoppa” <...>.

Таблица 3

Тулы, восходящие к Христу

№	Оригинал	Перевод
1.A.D. 855	<...> “On se Eþelwulf wæs Ecgbrehting, Ecgbryht Ealhmunding, Ealhmund Eafing, Eafa Eopping, Eoppa Ingilding; Ingild wæs Ines broþur Westseaxna cyninges, þæs þe eft ferde to Sancte Petre 7 þær eft his feorh gesealde; 7 hie wæron Cenredes suna, Cenred wæs Ceolwælding, Ceolwæld Cūpaing, Cūpa Cūpwining, CūpwineCeaulining, Ceawlin Cynricing, Cynric Cerdicing, Cerdic Elesing, Elesā Esling, Esla Giwising, Giwis Wiging, Wig Freawining, Freawine Friþogaring, Friþogar Bronding, Brond Beldæging, Beldæg Wodening, Woden Friþowælding, Friþuwæld Freawining, Frealaf Friþuwulfing, Friþuwulf Finning, Fin Godwulfing, Godwulf Geating, Geat Tætwaing, Tætwa Beawing, Beaw Sceldwaing,	<...> “And Aethelwulf was the son of Ecgbryht, Ecgbryht of Ealhmund, Ealhmund of Eafa, Eafa of Eoppa, Eoppa of Ingild; Ingild was Ine’s brother <...> and they were the sons of Cenred, Cenred of Ceolwald, ceolwald of Cutha, Cutha of Cuthwin, Cuthwin of Ceaulin, Ceaulin of Cynric, Cynric of Cerdic, Cerdic of Elesā, Elesā of Esla, Esla of Gewis, Gewis of Wig, Wig of Freawine, Freawine of Frithogar, Frithogar of Brond, Brond of Baeldaeg, Baeldaeg of Woden, Woden of Frithuwulf of Finn, Finn of Godwulf, Godwulf of Geat, Geat of Taetwa, Taetwa of Beaw, Beaw of Sceldwa, Sceldwa of Heremod, Heremod of Itermon, Itermon of Hathra, Hathra of Hwala, Hwala of Bedwig, Bedwig of Scaef, that is, the son of Noah, he was born in Noah’s ark; Lamech, Matusalem. Enoh, Jaered,

Sceldwea Heremoding, Heremod Itermoning, Itermon Hraþraing, se wæs geboren in þære earce: Noe, Lamach, Matusalem, Enoh, Iaered, Maleel, Camon, Enos, Sed, Adam primus homo et pater noster est Christus, Amen" <...>.	Malalahel, Camon, Enos, Seth, Adam the first man, and our Father, that is, Christ. Amen" <...>.
---	---

Заметим, что в некоторых записях, датированных разными годами, встречаются фрагменты одной и той же тулы. Так, часть имен из записи от A.D.597 дублируется в туле от A.D.552. Разница между данными тулами заключается в следующем: 1) имени *Cynric* (A.D.597) предшествуют два имени: *Ceowulf*, *Cuþa*, а в туле от A.D.552. тому же имени предшествует только одно имя – *Cerdic*; 2) по-иному записано с течением времени имя **Brond / Brand**. Сравните: 1) A.D.552 «<...> *Friþogar Branding. Brand Beldægging. Beldæg Wodening* <...>»; 2) A. D. 597 «<...> *Friþugar Bronding, Brond Beldægging, Beldæg Wodening* <...>». Также можно обнаружить, что одна (большая по размеру) тула состоит из нескольких (меньших по размеру) тул, датированных разными годами. Так, тула от A.D.855, возводимая к Христу, состоит из двух тул (A.D.597 и A.D.688), а также перечисления имен, одно из которых входит в другие тулы (*Eorra*: A.D.547, A.D.737). Примечательно, что со временем многие формы имен претерпели изменения. Сравните фрагменты тулы от A.D.855, представляющие собой две вышеупомянутые тулы.

Таблица 4

Тулы от A.D.688 и A.D.855

A.D.688	A.D.855
Ine Cenreðing, Cenred Ceolwolding, Ceolwald was Cynegilses broþur, 7 þa wæron Cuþwines suna Ceaulininges, Ceaulin Cynricing, Cynric Cerdicing”.	<...> «Ines broþur Westseaxna cyninges, þæs þe eft ferde to Sancte Petre 7 þær eft his feorh gesealde; 7 hie wæron Cenredes suna, Cenred wæs Ceolwolding, Ceolwald Cuþaing, Cuþa Cuþwining, CuþwineCeaulining, Ceawlin Cynricing, Cynric Cerdicing»<...>

Таблица 5

Тулы от A.D.597 и A.D.855

A.D.597	A.D.855
Ine Cenreðing, Cenred Ceolwolding, Ceolwald was Cynegilses broþur, 7 þa wæron Cuþwines suna Ceaulininges, Ceaulin Cynricing, Cynric Cerdicing”.	<...> «Cerdic Elesing, Elesa Esling, Esla Giwising, Giwis Wiging, Wig Freawining, Freawine Friþogaring, Friþogar Bronding, Brond Beldægging, Beldæg Wodening, Woden»<...>

Обратим внимание на патронимический суффикс *-ing/ung*, встречающийся в именах, приведенных в тулах на языке оригинала. Как считает В. М. Жирмунский, данный «суффикс указывает на родовую связь, единство происхождения членов родовой общины: он подтверждает свидетельство Цезаря, что германцы селились “родовыми группами” (De bello Gallico II, 22)» [Жирмунский, 1964, с. 36] (цит. по: Степанов, Проскурин, 1993, с. 15).

В качестве наглядного примера приведем одну из вышеупомянутых тул:

A. D. 597 <...> “Ceolwulf<...> wæs Cufaing. Cufa Cynricing, Cynric Cerdicing, Cerdic Elesing, Elesa Esling, Esla Gewising, Giwis Wiging, Wig F<g>eawining, Freawine Friþugaring, Friþugar Bronding, Brond Beldæging, Beldæg Wodening”<...> [httpasc.jebbo.co.ukbb-L.html].

Для отражения связи родства, выражающегося данным патронимическим суффиксом, англоязычный переводчик будет использовать служебное слово *of*, а русскоязычный прибегнет к помощи родительного падежа. Сравните: 1) «<...> Ceolwulf was the son of Cutha, Cutha of Cynric, Cynric of Cerdic, Cerdic of Elesa, Elesa of Esla, Esla of Gewis, Gewis of Wig, Wig of Freawine, Freawine of Frithugar, Frithugar of Brond, Brond of Baeldaeg, Baeldaeg of Woden <...>» [Stevenson, 1853, с. 11]; 2) Кеолвульф был сыном Куты, Кута Кюнрика, Кюнрик Кердина, Кердик Элесы, Элеса Эслы, Эсла Гевиса, Гевис Уига, Уиг Фреавине, Фреавине Фритугара, Фритугар Бронда, Бронд Баелдаэга, Баелдаг Одина (перевод на русский язык наш. – А. П.).

Обратим также еще раз внимание на аллитерацию имен. Согласно О. А. Смирницкой, аллитерация представляет собой «исконный знак сродства», поскольку имена в княжеских династиях аллитерированы. Таким образом, аллитерируют названия западногерманских племенных групп: ингвеонов, истевонов, эрминонов. «Аллитерация – это исконный знак сродства. Так, аллитерировали имена в княжеских династиях (ср. Хальфдан – Хродгар – Хредрик в «Беовульфе», но также и Этельвульф – Альфред – Эадвард в династии уэссекских королей». Иными словами, аллитерация объединяет героический мир древних германцев. Древнегерманский поэт, оперируя корневыми созвучиями, углублялся в этимологические связи слов. Примечательно, что стирившаяся внутренняя форма имен вождей, как правило, восстанавливалась благодаря древнегерманским поэтам [Смирницкая, 1980, с. 179–180].

Имена народов аллитерировали с именами германских прародителей. Об этом свидетельствует прототекст тулы, представленной у К. Тацита («О происхождении германцев и местоположении Германии»). Согласно С. Г. Проскурину, «текст К. Тацита позволяет реконструировать германский “прототекст” (“протостих”) в форме тулы: “Ingui: *Ermin Teuz: Istwas, – с учетом германского аллитерационного принципа стихосложения и особенностей жанра. Этот текст позволяет установить некоторые дополнительные семантические ассоциации с третьей семьей англосаксонского футарка. Тацит пересказывает основные части этногенетического мифа германских народов: “Они прославляют в старинных песнях, которые представляют у них единственный род предания и летописей, бога Туистона, рожденного землей (Tuistonem deum terra editum), его сына Манна, происхождение народа и родоначальников. Манну они приписывают трех сыновей, по имени которых ближайшие к океану зо-

вутся ингвеонами (Inguaeones), средние эрминонами (Herminones), остальные иствеонами (Istaeuones)» [Степанов, Проскурин, 1993, с. 130].

Примечательно, что сменяемость королей в англосаксонский период тоже напоминает композицию тулы. Если проследить генеалогию древнегерманских правителей, то можно обнаружить, что, как правило, они именовались именно по принципу аллитерационной рифмы. Возможно, выбор имени напрямую зависел от начальной буквы имени предка. Так, в генеалогии королей Кента доминируют имена, начинающиеся на *W* и *E*. Для сравнения: в генеалогии королей Мерсии – преимущественно на *C*; а в генеалогии королей Восточного Саксонского Королевства имена начинаются в основном на *S*. Имена правителей Восточных Англов аллитерируют чаще всего на *A*, Линдисфарна – на *E* и *B*; Королевства Нортумбрии – на *A*, а Королевства Уэссекса – на *C* и *A*. Имена королей Уэссекса коррелируют с названием племени англов, которые преимущественно проживали в этом королевстве. Историческая память тул хранит не только отношения имен собственных, но и более глубинные принципы отношений.

Интересно, что тулы, датируемые A.D.449 и A.D.626 представляют собой начало генеалогии королей. Так, с тулы от A.D.449 начинается генеалогия правителей Кента: «<...> Hengest 7 horsa. Þ-wæron wihtgilses suna. Wihtgils wæs witting. Witting witta. **Wecting wecta. Wodning** <...>», а с тулы от A.D.626 – правителей Мерсии: «<...> Penda wæs Pybbing, Pybba Cryding, Cryda Cynewolding, Cynewold Cnebbing, Cnebbia Iceling, Icel Eomæring, Eomær Angelþeowing, Angelþeow Offing, Offa Wærmunding, Wærmund Wihtlæging, **Wihtlæg Wodning**» (оригинал надписей представлен по: [httpasc.jebbo.co.ukbb-L.html]).

Постепенно, по мере принятия Христианства германцами, в тулах прослеживается наличие двоеверных текстов. Так, в тулах от A.D.547, 560, 855 аллитерационное перечисление имен не замыкается на имени верховного бога, а продолжается дальше. Ярче всего данное наличие обнаруживается в туле, датируемой A.D.855, поскольку эта тула восходит к самому Христу: «<...> **Woden** Friþowalding, Friþuwald Freawining, Frealaf Friþuwulfing, Friþuwulf Finning, Fin Godwulfing, Godwulf Geating, Geat Tætwaing, Tætwa Beawing, Beaw Sceldwaing, Sceldwea Heremoding, Heremod Itermoning, Itermon Hraþraing, se wæs geboren in þære earce: Noe, Lamach, Matusalem, Enoh, Iaered, Maleel, Camon, Enos, Sed, **Adam** primus homo et pater noster est **Christus, Amen** <...>» (оригинал надписей представлен по: [httpasc.jebbo.co.ukbb-L.html]).

Примечательно, что германская форма *drauxti-naz (*druktinos), по Э. Бенвенисту, является вторичной производной, служащей для номинации человека, находящегося во главе какой-либо социальной группы [Бенвенист, 1995, с. 88].

Царей древние германцы выбирали из наиболее знатных людей, а вождей – из наиболее доблестных. Однако цари не обладали у них безграничным могуществом, именно вожди начальствовали над ними, увлекая и восхищая их своими примерами (если вторые сражаются, то всегда впереди, и выдаются достоинством более, чем короли) [Тацит, 2010, с. 449].

«В германских языках такой тип словообразования представлен в нескольких важных производных: готском *Þiudans* (от *teuta-nos) «царь, глава

сообщества», *kindins* (от **genti-nos*) «глава *gens*» – они параллельны лат. *tribūnus* от *tribus*. В древнеанглийском *dryhten* «господин» (в христианских текстах «Господь») отражена форма **drukti-nos* «предводитель *drukti*». Такая иерархия была характерна древнегерманскому обществу. Стоит заметить, что имя самого Одина **Wōða-naz* обозначает «предводитель ярости» («предводитель яростного воинства») [Бенвенист, 1995, с. 88–89].

Возможно, для внедрения и закрепления христианской веры в сердцах древних германцев Христос представлялся им в качестве вождя племени. Со временем на острове Британия образ Христа вышел на первый план, сохранив при этом языческую коннотацию.

Таким образом, мы показали, что жанр тулы имеет отношение к коллективной памяти. Их структура более сложная, чем считалось ранее, поскольку имена в тулах взаимодействуют в синтагматике (как имена собственные) и парадигматике (с названиями англосаксонских королевств или племен). Вышеприведенные тулы можно охарактеризовать с точки зрения кумуляции ввиду того, что в них происходит передача информации из поколения в поколение, следовательно, передача происходит между различными пространственно-временными сферами. Иными словами, тулы действительно ориентированы на вечные фундаментальные ценности.

Литература

Гуревич А. Старшая Эдда // Беовульф. Старшая Эдда. Песнь о Нибелунгах / Пер. с древнеисландского А. Корсун. Библиотека Всемирной литературы. М., 1975. Т. 9.

Англосаксонская хроника / Пер. с др.-англ. З. Ю. Метлицкой. СПб., 2010.

Бенвенист Э. Словарь индоевропейских социальных терминов: Пер. с фр. / Общ. ред. и вступ. ст. Ю. С. Степанова. М., 1995.

Дебрэ Р. Введение в медиологию / Пер. с фр. Б. М. Скуратова. М., 2010.

Проскурин С. Г. Семиотика индоевропейской культуры: Новосибирск, 2005.

Смирницкая О. А. Поэтическое искусство англосаксов // Древнеанглийская поэзия. М., 1980. С. 171–232.

Степанов Ю. С., Проскурин С. Г. Константы мировой культуры. Алфавиты и алфавитные тексты в период двоеверия. М., 1993.

Тацит К. Анналы. Малые произведения / Пер. с лат. А. С. Бобовича; под ред. Я. М. Боровского, М. Е. Сергеевского. М., 2010.

Stevenson J. The Anglo-Saxon Chronicle. The Chronicle of Florence of Worcester, with a Continuation and Appendix. Book Renaissance (Reprint Beelegs. Pleet Street and Hanover Street. MDCCCLIII), 1853.

The Anglo-Saxon Chronicle: An Electronic Edition (Vol. 5) literary edition [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://asc.jebbo.co.uk/bb-L.html>.

Article metadata

Title: Genre of *tula* as a way to transfer the semantic information in time and space (based on the Anglo-Saxon Chronicle).

Author: A.V. Proskurina.

Author's e-mail: a.vyacheslavovna@gmail.com.

Author affiliation: Novosibirsk State Technical University.

Abstract: This article deals with issues of syntagmatic and paradigmatic ties of proper names in genealogies of Anglo-Saxon kings. The author analyzes thulas found in manuscripts, which contain «Anglo-Saxon chronicle». If we analyze genealogies of Anglo-Saxon rulers, we'll find that they are named on the basis of alliteration. Thus, the author underlines a complex type of naming in Anglo-Saxon tradition, when one takes into account not only the tradition of heredity, that is succession reflected in paradigms of Anglo-Saxon kings, but also observance of rules of identity on the basis of correlation of proper names of kings, on the one hand, and ethnonyms and names of kingdoms, on the other hand.

Key terms: Genre of tula, syntagmatic, paradigmatic, proper name.

Reference literature (in transliteration):

Gurevich A. Starshaja Jemma // Beovul'f. Starshaja Jemma. Pesn' o Nibelungah / Biblioteka Vsemirnoj Literatury, tom 9 / per. s drevneislandskogo A. Korsun. M., 1975.

Anglosaksonskaia hronika. Per. s dr.-angl. Z. Ju. Metlickoj. SPb., 2010.

Benveniste Je. Slovar' indoevropskikh social'nyh terminov: Per. s fr. / Obshh. red. I vstup. st. Ju. S. Stepanova. M., 1995.

Debray R. Vvedenie v mediologiiu / Per. s franc. B. M. Skuratova. M., 2010.

Proskurin S. G. Semiotika indoevropskoj kul'tury: Novosibirsk, 2005.

Smirnitskaia O. A. Pojeticheskoe iskusstvo anglosaksov // Drevneanglijskaia poezija. M., 1980. S. 171-232.

Stepanov Ju.S., Proskurin S. G. Konstanty mirovoj kul'tury. Alfavitny i alfavitnye teksty v period dvoeverija. M.: 1993.

Tacitus, K. Annaly. Malye proizvedenija: / Kornelij Tacit; per. s lat. A.S. Bobovicha pod red. Ja. M. Borovskogo i M. E. Sergeenko. M., 2010.

Joseph Stevenson. The Anglo-Saxon Chronicle. The Chronicle of Florence of Worcester, with a Continuation and Appendix. Book Renaissance (Reprint Beelees. Pleet Street and Hanover Street. MDCCCLIII), 1853.

The Anglo-Saxon Chronicle: An Electronic Edition (Vol. 5) literary edition [Elektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: <http://asc.jebbo.co.uk/bb-L.html>.